

- в) затрудняется обучение подростков навыкам общения с представителями противоположного пола;
- г) становится возможным формирование избыточной привязанности к матери, поскольку отсутствует член семьи, который мог бы «оторвать» ребенка от матери, вывести его в более широкий мир;
- д) наблюдается формирование низкого уровня социальной активности ребенка, т.е. инфантилизм;
- е) помимо общих психологических особенностей ребенка в подростковом возрасте, существует и индивидуально-психологический тип личности.

Таким образом, роль родителей очень многопланова и отражается на формировании личности ребенка уже в раннем детстве. Отсутствие одного из родителей приводит к нарушениям психического (умственного) развития ребенка, снижению его социальной активности, деформациям личности и нарушению процесса поло-ролевой идентификации, а также, к разного рода, отклонениям в поведении и в состоянии психического здоровья. Все это оказывает серьезное влияние на дальнейшую личную и общественную жизнь, как юноши, так и девушки.

1.2 Иностранные языки

УДК 811:378

К ВОПРОСУ ОБ ИНФОРМАТИЗАЦИИ В МОДУЛЬНОМ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

Преп. Бурдыко О.В., ст. преп. Имперович В.В., ст. преп. Дырко Н.В.

Витебский государственный технологический университет

Преподаватели иностранного языка в неязыковом вузе призваны выполнять социальный заказ общества – подготовить в короткий срок специалиста, хорошо владеющего иностранным языком. Добиться поставленной задачи – научить студента в течение ограниченного учебными рамками периода говорить, понимать, извлекать информацию различного характера из оригинальных источников – можно, сочетая традиционные и инновационные методы обучения, опираясь на принципы коммуникативного общения. Традиционное обучение иностранному языку в неязыковом вузе было ориентировано на чтение, понимание и перевод специальных текстов, включая изучение грамматических особенностей научного стиля.

В настоящее время акцент решительно переместился на развитие навыков и умений устной коммуникации. Устная речь включает в себя слушание или чтение, понимание и репродуктивное воспроизведение прослушанного или прочитанного как в устной, так и в письменной форме. Схема обучения устной речи по специальности может строиться с учетом следующих положений: определения моделей коммуникации; определения коммуникативных признаков устной речи и средств их выражения; сопоставления средств выражения и отбора моделей для пассивного и активного использования; выработки системы упражнений; анализа текстов ориентированных на коммуникацию по специальности и разработки эффективной системы упражнений для тренировки отобранных структурных единиц; отбора словообразовательных, лексических и грамматических структур, необходимых для чтения, понимания, аудирования и говорения; использования аудио- и мультимедийных средств для осуществления устной коммуникации с применением задач проблемно-поискового характера. Преподаватель иностранного языка в неязыковом вузе должен учитывать особенности научных и технических текстов по изучаемой специальности, а именно, наличие специальной терминологии, особой общенаучной лексики, специфической служебной лексики, тех или иных сложных грамматических конструкций. Начинать следует с простейших описаний и характеристик, обрабатывая их в монологической форме, а затем использовать более сложные по структуре и стилю тексты, которые помогут выработать у студентов алгоритм деятельности в режиме коммуникации преподаватель/аудио и мультимедийные средства – студент и студент – студент.

Цель нашего исследования заключается в теоретическом обосновании, практической разработке и экспериментальной проверке методики организации обучения будущих финансистов в процессе формирования компетенции в англоязычном деловом письменном общении с использованием специализированных компьютерных материалов. Анализ нормативных документов и учет Рекомендаций Совета Европы дали возможность конкретизировать требования и определить уровни владения студентами иностранным языком в зависимости от количества выделенных на дисциплину часов. В наших условиях это – формирование у студентов иноязычной коммуникативной компетенции уровня B2 – «независимый пользователь» – в чтении, разговорной речи, аудировании и письме для обеспечения общения в профессиональной сфере.

Анализ подходов к обучению иноязычному письменному общению, основными среди которых есть процессуальный, текстовый и жанровый, дал возможность определить, что с точки зрения функциональности и прагматичности целесообразным в учебных заведениях экономического характера является применение жанрового подхода, как такового, что рассматривает общение в социальном контексте и отвечает современным коммуникативным потребностям будущих финансистов. На почве результатов теоретического исследования проблемы и результатов процедуры отбора учебных материалов была создана подсистема упражнений для формирования компетенции в деловом письменном общении

Анализ использования компьютерных технологий в учебном процессе позволил нам очертить их особенности в процессе учебной деятельности студентов и определить задание для преподавателя, функции компьютера и возможности студента в соответствии с этапами учебного процесса. Проведенное исследование позволило нам прийти к заключению, что характерными для применения учебных компьютерных материалов в процессе учебы есть: активизация учебной деятельности студентов; опосредствованное руководство преподавателем; управление своей учебной деятельностью самим студентом; обеспечение системы обратной связи. Изучение требований относительно содержания, структуры и технического оформления компьютерных материалов, обоснования методических принципов позволили нам сформулировать специальные требования к разработке учебно-контролирующей компьютерной программы в контексте нашего исследования. За компонентным составом они смыслово-структурные и методические. Смыслово-структурный компонент: оптимальная возможность интегрирования в учебный процесс; соответствие целям и заданиям дисциплины; наличие инструкции относительно работы с программой; включение отобранных формул делового письменного общения в соответствии с коммуникативным заданием; учет количества, объема, типов и видов упражнений и содержания текстового материала; рациональная структуризация на отдельные разделы; наличие автоматизированного подсчета результатов произведенной работы. Методический компонент: соответствие уровню англоязычной коммуникативной компетенции студента; соответствие этапов работы механизма восприятия и механизма запоминания; наличие мотивационного обеспечения; соответствие интерфейса педагогико-психологическим требованиям; обеспечение обратной связи; системность и целостность. Для решения поставленного задания – обеспечить надлежащий уровень готовности будущих финансистов к деловому англоязычному письменному общению как компоненту их профессиональной деятельности, мы разработали модель организации учебной деятельности студентов. Первая фаза учебного процесса согласно нашей модели является предкомпьютерной. По характеру учебной деятельности она является мотивационно-ориентировочной. Студенты знакомятся с распечатанными «Методическими рекомендациями по обучению англоязычному деловому письменному общению». Вторую фазу по форме применения элементов системы можно назвать комбинированной, а по характеру учебной деятельности – операционно-обучающей. Она предусматривает комбинированные методы учебы – выполнение студентами упражнений из печатного учебного пособия и работу с информационно-справочным блоком компьютерной программы. Третья фаза учебного процесса – компьютерная. На этой фазе студенты работают с компьютерной программой. Работа студента, регламентированная компьютером; во время работы формируются навыки и умения англоязычного делового письменного общения. Четвертая фаза учебного процесса по форме применения элементов системы может быть как компьютерной, так и послекомпьютерной, то есть задание – написание делового письма на основе ситуаций делового письменного общения может выполняться в режиме текстового редактора, а может быть написанным от руки и поданным на проверку преподавателю. По характеру деятельности студентов ее можно назвать производительной, по характеру учебной деятельности обучающее-контролирующей.

Представленная выше модель организации процесса формирования компетенции в деловом письменном общении будущих финансистов в условиях кредитно-модульной системы обучения легла в основу экспериментальной учебы с целью проверки ее эффективности для усвоения знаний, формирования навыков и развития умений деловой переписки, организации самоконтроля и действенного механизма в управлении учебным процессом. Достижение высокого коэффициента усвоения знаний подтверждает общую эффективность разработанной методики обучения деловому письменному общению и подтверждает эффективность применения компьютерной технологии как средства организации учебы для оптимизации процесса на определенных этапах обучения студентов по кредитно-модульной системе.

Преподаватель должен не только мотивировать студентов к использованию современных инновационных технологий в выполнении некоторых заданий, но и активно применять эти технологии, постоянно повышая свою квалификацию.

УДК 81'373.46:330

АССИМИЛЯЦИЯ ЗАИМСТВОВАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

Ст. преп. Дырко Н.В.

Витебский государственный технологический университет

Научно-техническая революция, развитие средств массовой коммуникации, переход Беларуси к рыночной экономике, возросший интерес к проблемам финансовых и денежно-кредитных отношений, вступление в различные международные финансовые организации, а также интенсивное развитие деятельности коммерческих банков, фондовых бирж, страховых компаний, инвестиционных фондов подняли интерес к английской терминологии в этих областях и её адекватному переводу на русский язык. Вплоть до 2000 года из-за отсутствия единой терминологии в сфере межбанковских отношений и международной торговли царилла большая путаница. Представители разных компаний постоянно расходились в трактовке тех или иных экономических терминов. Более того, многие термины, используемые профессионалами, существовали только в устной форме. В 2000 году Всемирная торговая организация (ВТО) приняла документ, озаглавленный "Incoterms 2000", в котором были представлены основные